



# حقوقك في الاستئناف

إذا تم رفض طلبك، أو إذا تم منحك وضع الحماية الفرعية وكنت تعتقد أنه يجب الاعتراف بك على أساس صفة لاجئ، أو إذا تم سحب صفة الحماية الدولية، لديك الحق في تقديم استئناف إلى السلطة الاستئناف.

**إذا كنت وصلت بعد 20 مارس وسجلت على واحدة من الجزر اليونانية، سيكون شكل الإجراءات مختلف. على أي حال لديك نفس الحقوق.**

إذا تلقيت قرار الرفض في المقام الأول، يجب عليك الاستئناف. لتسجيل الاستئناف، أذهب إلى مكتب اللجوء الإقليمي التي أصدر القرار لكم وإملاء استمارة الاستئناف.

في البر الرئيسي، الموعد النهائي لتسجيل الاستئناف خمسة عشر (15) يوماً كاملة من بعد يوم من تلقي الإخطار.

على الجزر، الموعد النهائي هو خمسة (5) أيام من بعد يوم من تلقي الإخطار، بما في ذلك أيام العطل ونهاية الأسبوع.

لديك صعوبات مع المترجم، أو أدركت فيما بعد أن البيان المسجل نيابة عنك لم يكتمل، أو إذا كان لديك أدلة جديدة هامة لإضافة طلبك. أو، إذا كان لديك أي دليل جدي جديد لدعم طلبك – على سبيل المثال إذا كنت قد حصلت على نسخ من الوثائق أو الصور التي يمكن أن تساعد على إثبات الدعوى.

يمكنك أيضاً طلب حضور جلسة الاستماع مع لجنة هيئة الاستئناف، ومن ثم إحضار محام لمساعدتك وتمثيلك، و من المستحسن دائماً أن تطلب. ومع ذلك، يتم فحص معظم الطعون على أساس الوثائق المسجلة بالفعل والمقدمة، وسلطة الاستئناف تمنح جلسة الاستماع الثانية أمام اللجنة إذا قمت بتقديم أدلة جديدة ذات صلة بطلبك،

بما ان مهلة الموعد النهائي قصيرة للغاية، ما لم تجد محامياً لمساعدتك على الفور، فمن الأكثر أماناً ان تسجل الاستئناف الخاص بك في أقرب وقت ممكن بعد اعلامك ثم ابحث بشكل عاجل عن محام لجوء من ذوي الخبرة لمساعدتك في ذلك.

يجب أن تشمل على الاقل عن بعض الأسباب ذات الصلة لاستئنافكم في النموذج، إذا كنت ترغب في تسجيل استئنافك بنفسك قبل طلب المساعدة المحامي معها.

أسباب الاستئناف الخاص بك قد يكون أن هناك أسباب جدية للشك في عدم الاستفاضة أو عدم الموضوعية للمقابلة في المقام الأول، أو إذا كان

أو أن هناك أسباب جديّة للشك في نزاهة أو عدم الاستفاضة من أول فحص على سبيل المثال، أو إذا كانت قضيتك معقدة بشكل خاص، وإذا كنت تطلب ذلك بما لا يقل عن يومين قبل فحص الاستئناف.

إذا أدى الإستئناف الخاص بك إلى الانسحاب من وضع الحماية الدولية الممنوحة سابقاً (وهو نوع نادر جداً من الحالات، كما يمكن فقط سحب الحماية الدولية إذا تم اكتشاف أنك مذنب بارتكاب جرائم حرب وجرائم ضد الإنسانية، وما إلى ذلك)، وسوف يكون دائماً لك الحق في حضور جلسة الاستماع مع لجنة هيئة الاستئناف.

سوف يدرس الإستئناف الخاص بك عن طريق واحدة من لجان هيئة الاستئناف. تقوم لجنة الاستئناف عادة بفحص الاستئناف استناداً إلى الأدلة في الملف الخاص بك دون أن يدعوك للمقابلة. يجب أن يتم إخطارك حول التاريخ الذي سوف يدرس طلب الإستئناف الخاص بك في نفس اليوم الذي قمت بتسجيل الاستئناف.

إذا كنت في البر الرئيسي، عموماً تاريخ فحص الإستئناف الخاص بك سوف يكون على الأقل بعد 10 أيام من تسجيله، وإذا كنت على الجزر سيكون 5 أيام على الأقل بعد تسجيل الاستئناف.

خلال فحص الاستئناف الخاص بك، يمكنك سحبها بشكل واضح في أي وقت إذا كنت ترغب في ذلك. لا ينصح أن تفعل ذلك إلا إذا كنت قد تشاورت أولاً مع محام اللجوء وكنت قد نظرت في جميع الآثار والعواقب بالنسبة لك تماماً.

يمكن أيضاً اعتبارك منسحب من الطلب إذا كنت لم تأت لإجراء المقابلات عند استدعائك من دون إعطاء أي سبب معقول لماذا لم تتمكن من الحضور، وغيرها من الشروط المشابهة. كل الأسباب التي يمكن اعتبارها أنك سحبت ضمناً طلبك وسيتم شرح المخاطر القانونية ولحركتك من الآن فصاعداً الغير قانونية في قسم آخر.

في حالة قرر لجنة التظلمات للاتصال بك لإجراء مقابلة، سيتم إعلامك وفقاً لذلك قبل خمسة (5) أيام عمل من تاريخ المقابلة، على أبعد تقدير.

ستقرر لجنة التظلمات إما منح صفة اللاجئ، أو حالة الحماية الفرعية، أو رفض استئنافك.

في حال رفض الاستئناف، أو في حالة قرار تمنحك وضع الحماية الفرعية وكنت تعتقد أنه يحق لك الحصول على صفة لاجئ، يمكنك الاستئناف أمام المحكمة الإدارية لإلغاء القرارات الإدارية السابقة. لا يوجد بالتطبيق إلغاء أثر الإيقاف التلقائي، وهذا يعني أن إخراجك من البلاد هو ممكن، إلا إذا قدم طلب منفصل إلى المحكمة يسأل عن أمر بوقف الترحيل. إذا كانت لا تزال المحكمة الإدارية ترفضك، في بعض الحالات قد يكون من الممكن الاستئناف أمام مجلس الدولة في اليونان، وفي بعض الحالات قد يكون مزيد من الاستئناف أمام المحاكم الأوروبية. للاستئناف أمام جميع المحاكم سوف تحتاج إلى محام لمساعدتك وتمثيلك، ولكن في هذه المرحلة سوف تتلقى المساعدة القانونية مجاناً.

## **المعلومات القانونية والمساعدة لطالبي اللجوء في اليونان**

لديك الحق في توكيل محام للمساعدة وتمثيلك في أي مرحلة من مراحل الدعوى على نفقتك الخاصة.

لديك الحق في أن توفر لك المعلومات القانونية مجاناً عن الإجراءات المتعلقة في حالتك الخاصة، إذا طلبت ذلك. عملياً في العديد من المناطق هذا غير متوفر حتى الآن، ولكن يجب أن تعرف أن لديك هذا الحق واستمر في طلب ذلك.

إذا تلقيت قراراً سلبياً على التطبيق الخاص بك في المقام الأول، لديك الحق في الحصول على المعلومات حول أسباب هذا القرار وحول كيفية الاستئناف ضد القرار. ويمكن توفير هذه المعلومات من قبل السلطات أو من قبل المنظمات غير الحكومية الذين يقدمون المساعدة القانونية.

في إجراءات الاستئناف لديك الحق في المساعدة القانونية المجانية، إذا كنت تطلب ذلك.

في الإجراءات أمام هيئة الاستئناف، يجب تقديم طلبات المساعدة القانونية المجانية. إذا كان عليك

الاستئناف في المحكمة، يجب عليك أيضا أن تحصل على مساعدة قانونية مجانية.

أنت ومحاميك لديكم الحق في الوصول إلى المعلومات في الملف الخاص بك حول الأساس الواقعي والقانوني فيما إذا اتخذ القرار أو سيتم اتخاذه.

تستطيع الحصول أيضا على مستشار آخر لمساعدتك في طلبك ومرافقتك في مقابلتك/مقابلاتك إذا كنت ترغب في ذلك، حيث يمكن ان يكون فقيها، طبيب، طبيب نفساني أو عامل اجتماعي.